

**RICHTLIJN 2006/107/EG VAN DE RAAD****van 20 november 2006****tot aanpassing van Richtlijn 89/108/EEG inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten en Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Toetredingsverdrag van Bulgarije en Roemenië <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 3,

Gelet op het Toetredingsverdrag van Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 56,

Gelet op het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten van de instellingen na 1 januari 2007 van kracht blijven en in verband met de toetreding moeten worden aangepast, en de Toetredingsakte of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen voorzien, moet overeenkomstig artikel 56 van de Toetredingsakte de Raad de daartoe noodzakelijke besluiten vaststellen, tenzij het oorspronkelijke besluit door de Commissie is aangenomen.
- (2) In de Slotakte van de Conferentie die het Toetredingsverdrag heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragssluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht om deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) Richtlijn 89/108/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten <sup>(2)</sup> en Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(3)</sup> moeten daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De Richtlijnen 89/108/EEG en 2000/13/EG worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op de datum van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mee, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, op 20 november 2006

*Voor de Raad**De voorzitter*

J. KORKEAOJA

<sup>(1)</sup> PB L 157 van 21.6.2005, blz. 11.<sup>(2)</sup> PB L 40 van 11.2.1989, blz. 34.<sup>(3)</sup> PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29.

## BIJLAGE

## VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

## LEVENSMIDDELEN

1. 31989 L 0108: Richtlijn 89/108/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten (PB L 40 van 11.2.1989, blz. 34), gewijzigd bij:

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 R 1882: Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29.9.2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

Aan artikel 8, lid 1, onder a), wordt het volgende toegevoegd:

„— in het Bulgaars: бързо замразена,  
— in het Roemeens: congelare rapidă.”

2. 32000 L 0013: Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29), gewijzigd bij:

— 32001 L 0101: Richtlijn 2001/101/EG van de Commissie van 26.11.2001 (PB L 310 van 28.11.2001, blz. 19),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 L 0089: Richtlijn 2003/89/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10.11.2003 (PB L 308 van 25.11.2003, blz. 15).

a) In artikel 5, lid 3, wordt de lijst die begint met „in het Spaans” en eindigt met „joniserende stråling” vervangen door de volgende lijst:

„µ in het Bulgaars:

„облъчено” of „обработено с йонизиращо лъчение”,

— in het Spaans:

„irradiado” of „tratado con radiación ionizante”,

— in het Tsjechisch:

„ozářeno” of „ošetřeno ionizujícím zářením”,

— in het Deens:

„bestrålet/...” of „strålekonsveret” of „behandlet med ioniserende stråling” of „konsveret med ioniserende stråling”,

— in het Duits:

„bestrahlt” of „mit ionisierenden Strahlen behandelt”,

— in het Ests:

„kiiritatud” of „töödeldud ioniseeriva kiirgusega”,

— in het Grieks:

„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” of „ακτινοβολημένο”,

— in het Engels:

„irradiated” of „treated with ionising radiation”,

— in het Frans:

„traité par rayonnements ionisants” of „traité par ionisation”,

— in het Italiaans:

„irradiato” of „trattato con radiazioni ionizzanti”,

- in het Lets:  
„apstarots” of „apstrādāts ar jonizējošo starojumu”,
  - in het Litouws:  
„apšvitinta” of „apdorota jonizuojančiąja spinduliute”,
  - in het Hongaars:  
„sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt”,
  - in het Maltees:  
„ittrattat bir-radjazzjoni” of „ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti”,
  - in het Nederlands:  
„doorstraald” of „door bestraling behandeld” of „met ioniserende stralen behandeld”,
  - in het Pools:  
„napromieniony” of „poddany działaniu promieniowania jonizującego”,
  - in het Portugees:  
„irradiado” of „tratado por irradiação” of „tratado por radiação ionizante”,
  - in het Roemeens:  
„irradiate” of „tratate cu radiații ionizate”,
  - in het Slowaaks:  
„ošetrené ionizujúcim žiarením”,
  - in het Sloveens:  
„obsevano” of „obdelano z ionizirajočim sevanjem”,
  - in het Fins:  
„säteilytetty” of „käsitelty ionisoivalla säteilyllä”,
  - in het Zweeds:  
„bestrålad” of „behandlad med joniserande strålning”;
- (b) In artikel 10, lid 2, wordt de lijst die begint met „in het Spaans” en eindigt met „sista förbrukningsdag” vervangen door de volgende lijst:
- „— in het Bulgaars: „използвай преди”,
  - in het Spaans: „fecha de caducidad”,
  - in het Tsjechisch: „spotřebujte do”,
  - in het Deens: „sidste anvendelsesdato”,
  - in het Duits: „verbrauchen bis”,
  - in het Ests: „kõlblik kuni”,
  - in het Grieks: „ανάλωση μέχρι”,
  - in het Engels: „use by”,
  - in het Frans: „à consommer jusqu'au”,
  - in het Italiaans: „da consumare entro”,
  - in het Lets: „izlietot līdz”,
  - in het Litouws: „tinka vartoti iki”,
  - in het Hongaars: „fogyasztható”,
  - in het Maltees: „uża sa”,
  - in het Nederlands: „te gebruiken tot”,
  - in het Pools: „należy spożyć do”,
  - in het Portugees: „a consumir até”,
  - in het Roemeens: „expiră la data de”,
  - in het Slowaaks: „spotřebujte do”,
  - in het Sloveens: „porabiti do”,
  - in het Fins: „viimeinen käyttöajankohta”,
  - in het Zweeds: „sista förbrukningsdag”.
-